
Tome 24

Février 1986

Numéro 1^{er}

La mer

う み

昭和 61 年 2 月

日 仏 海 洋 学 会

La Société franco-japonaise
d'océanographie
Tokyo, Japon

日 仏 海 洋 学 会 編 集 委 員 会

委員 長： 高野健三 (筑波大学)

海外委員： H. J. CECCALDI (フランス), E. D. GOLDBERG (アメリカ), T. ICHIYE (アメリカ), T. R. PARSONS (カナダ)

委 員： 青木三郎 (東洋大学), 有賀祐勝 (東京水産大学), 半沢正男 (神戸商船大学), 井上 実 (東京水産大学), 森田良美 (東京水産大学), 村野正昭 (東京水産大学), 岡部史郎 (東海大学), 高木和徳 (東京水産大学), 宇野 寛 (東京水産大学)

投 稿 規 定

1. 日仏海洋学会誌「うみ」は、海洋学および水産学の分野での原著論文・原著短報・総説・資料・書評などを掲載する。
2. 用語は仏・日・英のいずれかとする。論文には約 200 語の仏文または英文要旨をつけること。欧文論文には欧文要旨のほか約 500 語の和文要旨をつけること。
3. 図はそのまま版下になるように縮尺を考慮して鮮明に黒インクで書くこと。図・表には欧文の説明をつけること。カラー写真など特殊なものには実費を申し受けることがある。
4. 編集委員会は投稿原稿を審査する。また、原稿の字句の加除訂正を行うことがある。
5. 初校は著者が行う。
6. 著者が日仏海洋学会員である場合には、刷上り 7 ページをこえた ページの印刷実費は著者の負担とする。会員でない場合には第 1 ページから著者の負担とする。
7. 1 篇について 50 部の別刷を無料で著者に進呈する。これ以上の部数に対しては実費 (送料を含む) を著者が負担する。
8. 原稿 (正副 1 通ずつ) の送り先は、高野健三 (〒305 茨城県新治郡桜村 筑波大学生物科学系), または海外委員。

Rédacteur en chef: K. TAKANO (Université de Tsukuba)

Rédacteurs étrangers du bureau d'édition: H. J. CECCALDI (EPHE, Station marine d'Endoume), E. D. GOLDBERG (Scripps Institution of Oceanography), T. ICHIYE (Texas A&M University), T. R. PARSONS (University of British Columbia)

Comité de rédaction: S. AOKI (Université de Toyo), Y. ARUGA (Université des Pêches de Tokyo), M. HANZAWA (Université de Marine Marchande de Kobe), M. INOUE (Université des Pêches de Tokyo), Y. MORITA (Université des Pêches de Tokyo), M. MURANO (Université des Pêches de Tokyo), S. OKABE (Université de Tokai), K. TAKAGI (Université des Pêches de Tokyo), Y. UNO (Université des Pêches de Tokyo)

RECOMMANDATIONS A L'USAGE DES AUTEURS

1. «La mer», Bulletin de la Société franco-japonaise d'océanographie, publie les articles et notes originaux dans toutes les disciplines des sciences de la mer et de la pêche.
2. Des résumés en langue française ou anglaise sont obligatoires.
3. Les figures au trait seront tracées à l'encre de Chine noire sur papier blanc ou sur calque. Les légendes des figures et des tableaux sont indispensables.
4. Le Comité de rédaction se réserve la possibilité d'apporter quelques modifications de forme ou d'ajuster certains détails à des normes d'uniformité.
5. Les premières épreuves seront corrigées, en principe, par les auteurs.
6. Les frais d'impression des pages dépassant sept pages seront à la charge des auteurs s'ils sont des membres de la Société. Les auteurs extérieurs à la Société s'en chargeront pour tous leurs pages.
7. Un tiré-à-part en cinquante exemplaires est offert gratuitement aux auteurs. Ceux qui en désirent un plus grand nombre peuvent les faire établir à leur frais.
8. Manuscrits et correspondances devront être adressés au rédacteur en chef, Kenzo TAKANO, Institut des Sciences Biologiques, Université de Tsukuba, Niihari-gun, Ibaraki-ken, 305 Japon, ou à un des rédacteurs étrangers, H. J. CECCALDI (EPHE, Station marine d'Endoume, rue Batterie des Lions, 13007 Marseille, France), E. D. GOLDBERG (Scripps Institution of Oceanography, La Jolla, California 92093, U. S. A.), T. ICHIYE (Department of Oceanography, Texas A&M University, College Station, Texas 77843, U. S. A.), T. R. PARSONS (Department of Oceanography, University of British Columbia, Vancouver, B. C. V6T 1W5, Canada)

Article spécial n° 5

Marine chemistry or chemical oceanography*

Egbert K. DUURSMA**

Is marine chemistry really an independent discipline, with its own goals and its own scientific satisfaction, or is this just a fiction? Whether marine chemistry is a subdiscipline of biological, geological or physical oceanography is little debated, but this question is certainly worth asking. Oceanographic institutes know that when they attract young chemists into the field of marine chemistry, a number of them will sooner or later become disappointed as they experience that they are not carrying out the kind of science for which they thought they had been educated. This happens particularly with chemists who consider chemistry to be the science of synthesizing new chemical products, in connection with the study of the molecular structures of compounds and the determination of their physicochemical properties. Such disappointment seems to occur mostly with newly graduated chemists who not have the slightest notion of what the sea actually is and certainly know nothing about its unstable surface which renders them sea-sick.

Fortunately there remain a few young chemists who stay in their new chosen discipline and become dedicated to the oceans and their marginal seas. Their reason for doing so, however, requires further reflection. They will not go on to synthesize new substances and rarely will carry out research on molecular structures of individual compounds. Hence, the question remains, what their major achievements in chemistry will be, and what the highlights in the general advancement of marine science in fact are.

* Received January 16, 1986

** Delta Instituut Voor Hydrobiologisch Onderzoek,
Vierstraat 28, 4401 EA Yerseke, Nederland
Comm. Nr. Delta Inst.: 4-337



In the early days of marine chemistry the chemist started as an analytical chemist, whose achievements were connected with the development of analytical techniques and their application in the various conditions encountered in doing and participating in ocean research. Marine chemistry as such was a basic part of either physical, geological or biological oceanography.

In order to avoid being no more than technicians for these disciplines, the chemists called themselves chemical oceanographers, with the emphasis on the second term. Many chemical oceanographers of the first days such as Herman WATTENBERG (G), H.W. HARVEY (UK), Kurt KALLE (G) and Norris RAKESTRAW (USA) were pioniers in the science of understanding the basic processes of water-mass movements and the cycles and budgets of substances in the

sea. These were essential for oceanography in the early years.

With the improvements of modern analytical techniques and the specialization of education in marine chemistry, the role of chemists has become much more sophisticated. This, however, at the risk of losses for the impact to studies of other oceanographical disciplines.

Marine chemistry has partly become a specialization in itself, and most satisfactory studies can already be done in no more than 1 ml of sea water. Nevertheless these specializations remain almost entirely analytical. The impact of the results of such studies on the functioning and structure of oceanic geochemical and ecological systems remains restricted in value or is indeed absent. The danger of becoming simply a technician in this case of one's own discipline is always present, in spite of the fact that the marine chemist is able to identify dozens of peaks from the computerized read-out of his analytical equipment, and his results and manuscripts may be generously accepted for publication in one of the well-cited journals. Although scientists from other disciplines, in particular biology, may wonder what the value of such studies really is, the reward for the marine chemist is many citations.

For these other marine scientists this is, however, not without concern. Marine biologists, physicists and geologists cannot make progress in their own science without good chemical data. A problem arises when they try to produce these data themselves; this is not the most effective way of working, and there is a loss of accuracy in analysis and interpretation of results. Oceans, marginal seas and estuarine ecology studies require the combined efforts of many disciplines, including those of geochemists, biochemists and microbiologists. In this sense, environmental chemistry is a better term than marine chemistry or chemical oceanography, although each one keeps its own value.

The question remains, however, what is the 'glue' which can bind the efforts of other disciplines with those of marine chemistry, and thus increase the impact of the chemical research carried out in the sea. The answer is the same

as that given by the chemical oceanographers of the first days: try to understand processes, on a micro-scale within organisms, sediment and water, or on a macro-scale within water masses, taking into account time, space and state of equilibrium. There is no doubt that this is of multi-disciplinary interest, although the regard in which the articles is held by the scientific world may require more time. Specialists in mono-disciplines are particularly good in self-defence and the citation scores of their publications are usually higher than those of authors who try to broaden their own field of research over the boundaries of different disciplines.

In many instances, where marine chemists have been involved with other disciplines, the initiative for cooperative inter- or multidisciplinary studies has been taken by the other disciplines. Why is this the case? Obviously, as already stated, biological, physical and geological oceanography requires chemical data and the scientists in these disciplines have been forced to take steps to secure it in the best possible manner. But perhaps chemists have been too self-content, or perhaps too shy, to take the initiative themselves to broaden their frontiers over the boundaries of their discipline?

I personally think that it is time for us to take this step, and to venture beyond our boundaries, particularly in the field of aquatic ecological research, studies on diagenesis in geology and sedimentology, and modelling of transfer and transport processes with respect to physics. Overlapping and competition may occur, but is this not always to the profit of science?

Oceanography, in whatever scientific compartment it is carried out, is in its parts as well as in its entirety a tremendous study. Geographically, it concerns 70% of our globe, and the problems of one country with regard to fishery, pollution, ecosystem protection and exploitation are those of the other. This unifies many scientists over the whole world; good scientific articles from their hands are recognized without regard to nationality or creed. Let us trust that it will remain like this and that both marine chemistry and chemical oceanography will have a great future.